


Copyright Notification

The materials in this presentation and in your binder are to be used only for the Trainer of Trainers to facilitate presentation training.

The materials in this presentation are copyrighted by the University of Houston and Texas Education Agency and may not be reproduced in any form without the express written consent of the University of Houston and the Texas Education Agency.

Furthermore, you may not alter the training materials or the presentation of the materials in any manner. You may not sell or use the materials in any other capacity.

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency




IAG Module Contents

2

- Purpose of the IAG
- Organization of the IAG
- Features of the IAG
- Sample Activities

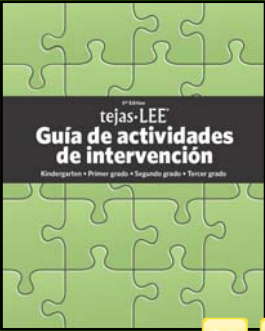
© 2010 University of Houston and Texas Education Agency





Purpose of the IAG


3

- The IAG provides multiple activities for teachers that target the skills assessed on the Tejas LEE
- The IAG provides background knowledge for teachers on Spanish reading skills



© 2010 University of Houston and Texas Education Agency




What's in the IAG?

4

- Table of Contents in Spanish and English
- Over 300 individual activities for addressing student reading needs
- In-depth discussion of Spanish reading skills for educators presented in English
- Concise descriptions of the objectives for each activity in English and Spanish
- Material lists for activities where necessary
- Blackline master references
- Glossary and bibliography

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency



Organization of the IAG

5

- Introduction
- Table of contents (both English and Spanish)
- Activities Grouped by Reading Domain
- Introductory sections for all sections and most sub-sections
- Glossary of Spanish reading terms
- Comprehensive bibliography

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency


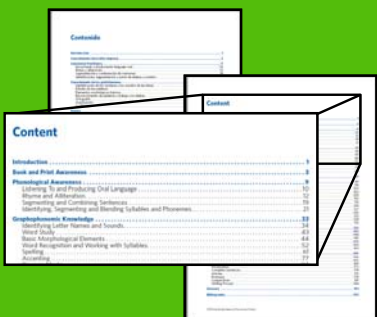



Table of Contents

6



© 2010 University of Houston and Texas Education Agency



Organization of the IAG

7

- Conocimiento de la letra impresa (9 activities)
- Conciencia fonológica (51 activities)
- Conocimiento de los grafonemas (86 activities)
- Fluidez (17 activities)
- Comprensión auditiva y de lectura (72 activities)
- Vocabulario (48 activities)
- Escritura (37 activities)

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

8

- Presented in English
- Provide background information for teacher

La diéresis

The device mark is used to identify the device from the /pwm module using the device

Explanation of diacritic usage:
When the letter *g* precedes *aa* or *au*, both vowels are pronounced. The sound that is pronounced is similar to the *w* sound in English (e.g., *guano*). However, when a *g* precedes *aa* or *ai*, the *a* is not pronounced (e.g., *jaguar*). The letters *gu* will never precede another *a*.
To obtain the *w* sound when the letter *g* precedes *ai* or *au*, a diacritic is placed over the *a*. The Diacritic mark indicates that both vowels need to be pronounced (e.g., *Wagtail*).

A few common dieresis words:

Age	Gender	Marital	Verbal
Single	Male	Married	

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Development of Spelling Skills

Development of Spelling Skills



of the morphological patterns within words and their ability to apply this knowledge to spelling rates increases. Thus, accurate spelling requires knowledge of phoneme segments, the alphabetic principle, morphology (and of word parts) and orthography (spelling patterns). Spelling instruction for students who struggle should progress from phonology to



9

- Summarize
- Highlight
- Explain

Letter	Sound	Key Word
Ci	/ci/	clavo
Fi	/fi/	flor
Br	/br/	brazo
Pr	/pr/	princesa
Dr	/dr/	dragón
Tr	/tr/	trompet
Gr	/gr/	grillo
Ce	/ce/	crayón

Exception: Some homonyms will have accents so the words can be distinguished from one another.

Spanish	English	Spanish	English
ais	ice	ais	ail, yet
de	of, from	de (how if de)	to give
el	the	el	he
en	in	en	among

	sa
	melos
	oillo
	errero
	ce
	ana
	ante

tarra	cuatro
ne	cuota
güino	iglesia
gües	cuidado
ernos	radio
	Europa
	hielo
	autobús
	oído
	joya
	rey
	bailarina
	hay
	ciudad

La casa (Contin.) (1)	
Rule	Example
To express a phrase that describes the content of the rest of the sentence	El primero venimos, vamos a México.
To set off "an emphase" and "an obstacle" from the rest of the sentence	Los transportistas de estudiantes de burlas, en los autobuses, los niños hacen la casa a la escuela.
To separate an explanation in a sentence.	Mi hijo, que está de viaje, me mandó una postal.
To introduce an example	La gente las burlas, como hacen a la casa, por ejemplo, que hacen a la casa.
To separate words in a series (the last item in a series is separated by "i" instead of a comma).	Mario compró leche, azúcar y huevos.
To separate the name of the person being spoken to.	Querido A. de la Bedia, aquí tienes la postal.
Between a city and date	Huasca, México
To separate a person's name from their occupation or title.	El Sr. Díaz, director de la escuela, ocupará una parte.

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

10



GRA-71	Acentuación (Accenting)	77
GRA-71	Perfekte el infante (Feel the Feast)	77
GRA-72	Grita la palabra desde la montaña (Shout it from the Mountain)	78
GRA-73	Palabras musicales (Musical Words)	79
GRA-74	No es lo mismo (It's Not the Same)	79
GRA-75	Acéntale acentos (Accent the Accents)	80
GRA-76	Haciendo palabras divertidas con acentos (Making Fun Words with Accents)	80
GRA-77	Exagere! (Exaggerate It)	81
GRA-78	Esdújale en abundancia (Esdújale en Abundancia)	81
GRA-79	Acéntale acentos (Accent the Accents)	82
GRA-80	La gran carrera de acentos (The Great Accent Race)	82
GRA-81	Patrones en palabras acentuadas (Patterns in Accented Words)	83
GRA-82	Acéntale fuera de control (Accent Gone Wild)	83
GRA-83	En busca del acento (In Search of the Accent)	83
GRA-84	La diéresis (Dieresis Marks)	84
GRA-84	Una rima con gü y güe (A Rhyme for Gü and Güe)	84
GRA-85	Diferenciar el sonido de gü, güe, güi y güe (Differentiating gun, güe, güi, güe)	85
GRA-86	Oraciones sin y acento, diéresis o diéresis (Nonsense Sentences: Having Fun with Diéresis)	85


© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

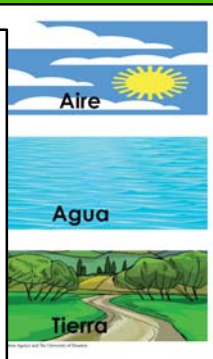
11

12

[illegible]

13





14

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Activities

15

Conciencia fonológica | Rimas y alteración
FON-17 "Loro, loro que te canta en... coro." (Can You Rhyme?)

Students will complete a sentence with a rhyming word.
Los estudiantes completarán una oración con una palabra que rima.

MATERIALES: Oraciones escritas (véanse ejemplos)

Las palabras que rimen también pueden presentarse en forma de oraciones. Presente este juego.

Students will complete a sentence with a rhyming word.
Los estudiantes completarán una oración con una palabra que rima.

MATERIALES: Oraciones escritas (véanse ejemplos)

El chapulín toca el _____ (violín).
Esa linda mariposa parece ser una _____ (rosa).

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Activities—Step Format

16

Conciencia fonológica | Ortografía
GRA-59 Flameando la capa para deletrear palabras con el sonido de /s/ final (Viewing the Cape to Spell Words with the Final /s/ Sound)

Students will learn and apply the spelling rules for the final /s/ to correctly spell words.
Los estudiantes aprenderán y aplicarán las reglas ortográficas de la /s/ final para deletrear correctamente algunas palabras.


MATERIALES: Tarjetas de toros cortadas (véase la Hoja reproducible), escritas con palabras con el sonido final /s/ (Escriba un signo de interrogación en lugar de la última letra—Véase ejemplo), capas rojas (papel de construcción, papel, o tela), con s, x (un juego para cada alumno)

1 Explique a los estudiantes que van a hacer una corrida de toros.

2 Repase las reglas para la /s/ final con ellos. (Se recomienda tener una cartulina con estas reglas en algún lugar visible en el salón hasta que los estudiantes las hayan aprendido.)

Reglas de la /s/ final

- La forma tú de verbos con /s/ final se escribe con x (oas, llevabx, pedx, etc...)
- Las pluralizaciones siempre terminan con s
- Las palabras no pluralizadas que terminan con /s/ frecuentemente se escriben con z (vez, luz, huelu, velus, huelu, vuelu, etc...)
- Las palabras con un acento escrito en la sílaba final usualmente se escriben con s (interus, inguis, portuuguues, Solus)



3 Reparta las capas.

4 Los estudiantes juegan en pares. A un par se les enseña una palabra. Ellos deben de flamear la capa correcta. El primer jugador en flamear la capa correcta, gana el toro.

5 Se juega hasta que se agoten los toros.

Variación:
Se puede usar como una actividad de centro al escribir la respuesta y la regla en el dorso de cada toro.

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Activities—Narrative Format 17

Fluor:
FLU-6 Grabando la fluidez (Recorded Readings)

Students will record themselves read and then listen to their reading, marking errors.
 Los estudiantes grabarán su lectura y luego la escucharán, marcando los errores que han hecho.

MATERIALES: Selección en papel, grabadora, lápices o bolígrafos de color, papel cuadriculado (opcional)

Los estudiantes leen y graban un párrafo. Deben escuchar su voz para determinar si pronunciaron correctamente todas las palabras. Lo graban y lo escuchan una vez más. Después marcan con una pluma de diferente color los errores cometidos. Pueden ver que ahora lo leen mejor. También se pueden organizar gráficas para ver su progreso en la fluidez.

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Activities—Suggestion Format 18

Conocimiento de los grafemas (Ortografía)
GRA-58 Reglas ortográficas del pretérito imperfecto
 (Spelling Rules for Imperfect Past Tense)

Students will learn that the imperfect past tense of —ar verbs is always spelled with b.
 Los estudiantes aprenderán que el pretérito imperfecto de los verbos —ar siempre se escribe con la b.

MATERIALES: Cartel con ejemplo

El uso apropiado de la b o la v en español frecuentemente causa gran consternación entre los estudiantes. Afortunadamente, al menos con el imperfecto, hay una regla que les puede ayudar a escribir los verbos correctamente en el pretérito imperfecto. Cualquier verbo que termina en — ar siempre usa “b” en sus conjugaciones imperfectas. Puede usar esta regla para su lección de ortografía durante una o dos semanas.

Ejemplos:	hablaba	estaba	quemaba	daba	pensaba
	hablabas	estabas	quemabas	dabas	pensabas
	hablábamos	estábamos	quemábamos	dábamos	pensábamos
	hablaban	estaban	quemaban	daban	pensaban

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Activities 19

Variación:
 Para asegurar que todos los estudiantes estén leyendo, y no simplemente fingiendo leer, se puede leer en coro, pero con grupos más pequeños que usted cambie con frecuencia. Por ejemplo, se puede pedir que lean solamente los niños, las niñas, los de la mesa uno, los que tengan un asiento rojo, etc...

Fluor y la familiarización con palabras de uso frecuente para poder reconocerlas a primera vista.
 Seleccione un libro de lectura o escriba unas oraciones en el pizarrón. Durante esta práctica, lea junto con los estudiantes. Si escribe en el pizarrón, deberá seguir la lectura con el dedo. Si por el contrario, los estudiantes están leyendo de un libro de lectura, asegúrese de que sigan dicha lectura con el dedo. Al finalizar, todos los estudiantes deberán leer en silencio y escribir la oración escuchada.

Variación:
 Para asegurar que todos los estudiantes estén leyendo, y no simplemente fingiendo leer, se puede leer en coro, pero con grupos más pequeños que usted cambie con frecuencia. Por ejemplo, se puede pedir que lean solamente los niños, las niñas, los de la mesa uno, los que tengan un asiento rojo, etc...

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Glossary

20

- Explains classroom materials used in activities
- Defines specialized reading terms
- Provides English translation and Spanish definition for each item

Bibliography

21

- The *Guía de actividades de intervención* has been thoroughly researched.
- The Bibliography included lists over 100 resources consulted
- These resources provide additional information on the subjects in the IAG

Texas Users


22

- All activities in the IAG are aligned with the latest version of the Texas Essential Knowledge and Skills for Spanish Language Arts & Reading.

Additional Activities

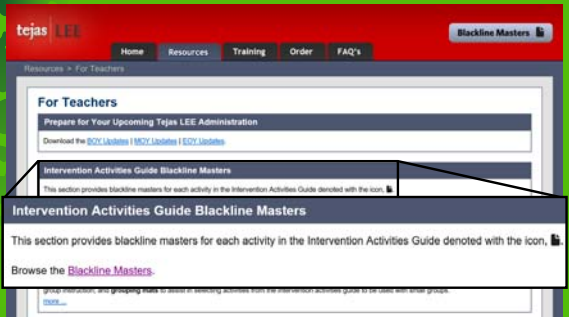
23

- Space limitations limit the number of activities that are included in the IAG
- Additional activities can be found on our website



© 2010 University of Houston and Texas Education Agency


24



© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities
(Syllable Segmentation)

25



© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

9

FRONT

nieve diente fuente guante huevo juego	luego plano nuevo siete piena ciudad	peine bailar algo invierno cuando violín
cuidado familia viuda treinta aire reina	cuento audio causa queso almuerzo fiebre	centauro confianza cubierto escuela noticias diamante

BACK

pel/le bal/iar al/go in/vier/no cuan/do vio/lín	lue/go pia/no nue/vo sie/te pler/na ciu/dad	nie/ve dien/te fuen/te guan/te hue/vo lue/go
cen/tauro con/fian/za cu/bier/to es/cue/ta na/ti/cias dia/man/te	cuen/to au/dio cau/sa que/so ai/muer/zo fie/bre	cul/da/do ta/mi/la viu/da trein/ta ai/re rei/na

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities
(Spelling with “ll” or “y”)

Conocimiento de los grafismos | Ortografía
GRA-64 Tarjetas picabú para ‘ll’ y ‘y’ (Peekaboo Cards for ‘ll’ and ‘y’)

Students will practice sight spelling of ‘ll’ and ‘y’ words.
Los estudiantes practicarán deletreando palabras con ‘ll’ y ‘y’.

MATERIALES: Tarjetas, pósters

1. Escriba un grupo de palabras que contienen la ‘ll’ o la ‘y’ para representar el fonema /y/.

2. Escriba todas las letras en marcador, menos la ‘ll’ o la ‘y’. Esta letra se debe escribir en un color claro para que no se note al cubrirla con un póster.

3. Encimede la ‘ll’ o la ‘y’, ponga un póster con “¿ll o y?”

1. Explique a los estudiantes cómo hacer este juego. Deben leer la palabra y decidir si se debe escribir con ll o y. Después pueden levantar el póster para revelar la respuesta.

2. Luego, los estudiantes pueden levantar el póster para ver si han deletreado bien la palabra. Puede ser una actividad de centro independiente.

¿ll o y? ave

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities
(Accenting—Hearing/Recognition)

Conocimiento de los grafismos | Acentuación
GRA-72 Grite la palabra desde la montaña (Shout it from the Mountain)

Students will determine which syllable in a word carries the stress.
Los estudiantes determinarán cuál sílaba es tónica en una palabra.

MATERIALES: Lista de nombres de los alumnos de la clase, lista de palabras

1. Pida a los estudiantes que imiten a sus mamás cuando ellas los llaman para que vengan a la casa. (por ej., Ma **rríííííí** a)

2. Explique que la sílaba alargada es la sílaba tónica, o sea la sílaba acentuada de la palabra.

3. Deje que los estudiantes practiquen gritando

los nombres de sus compañeros para descubrir la sílaba tónica.

4. Luego, explique que también pueden usar esta estrategia para palabras regulares. Deje que practiquen con elefante (e le **FAAAAN** to), círculo (**CHHHR** cu lo), ciudad (ciu **DAAAAD**).

Ma—**rríííí**—a

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities (Fluency, Prosody and Expression)

29

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities (Comprehension—Compare/Contrast)

30

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities (Vocabulary—Categorizing)

31

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Sample Activities

(Writing—Complete/Incomplete)

32

ESCC-1 Identificando oraciones completas (Identifying Complete Sentences)

Students will correctly identify complete and incomplete sentences.
Los estudiantes identificarán correctamente oraciones completas e incompletas.

MATERIALES: Pósters con tarjetas rotuladas "Completa" en un lado, e "Incompleta" en el otro (uno para cada estudiante), ejemplos de oraciones y de frases que no son oraciones

1. Pídele a los estudiantes una definición de lo que es una oración en términos que ellos puedan entender. Por ejemplo, "Una oración es una idea completa. Se entiende sin tener que explicar más."

2. Repase ejemplos y no-ejemplos con los estudiantes. Explique por qué cada ejemplo es o no es una oración. (Véase ejemplos.)

a) Canto. (Si es una oración, se entiende que "YO estoy cantando, no necesito más.")

b) Juan viajó. (Si es una oración, entendemos que Juan ha ido a algún lado.)

c) Juan entró en. (No es una oración, nos quedamos confundidos, entró ¿en qué??)

d) En la mañana. (No es una oración, no sabemos qué pasa en la mañana.)

3. Este es un concepto difícil, y es posible que usted vaya a tener que pasar bastante tiempo proporcionando ejemplos y explicaciones. Dé el tiempo necesario y varíe sus explicaciones hasta que los estudiantes entiendan.

4. Reparta los pósters. Explique a los estudiantes que deben escuchar las oraciones que usted va a decir. Deben señalar el lado correcto del póster de acuerdo con si es oración o no.

Variación:
Una vez que los estudiantes hayan dominado esta destreza, ellos pueden crear sus propias oraciones y practicar con sus compañeros de clase para identificar oraciones completas e incompletas. Apéguense de revisar las oraciones antes que los estudiantes las usen independientemente.

Incompleta

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency

Questions & Answers

33

If you have any further questions:

- contact the Tejas LEE team at tejaslee.info@times.uh.edu
- check for an answer online at www.tejaslee.org

© 2010 University of Houston and Texas Education Agency
